

COURT INTERPRETING STATISTICS*
NUMBER OF COMPLETED ACTIVITIES* BY
COUNTY AND 15 MOST INTERPRETED LANGUAGES
Fiscal Year July 1, 2015 - June 30, 2016

County	Spanish	Portuguese	Haitian	Arabic, Egyptian Colloquial	Korean	Chinese, Mandarin	Polish	American Sign Language	Russian	Vietnamese	Punjabi, Eastern	Turkish	Tagalog	Hindi	French	All Others	TOTALS
Atlantic	2,169	6	63	10	4	38	1	20	3	77	2	0	2	2	7	86	2,490
Bergen	3,818	69	6	116	586	94	288	53	118	2	14	66	51	18	3	295	5,597
Burlington	326	67	0	13	18	18	11	50	4	16	29	63	3	5	5	45	673
Camden	2,914	3	8	0	53	19	2	47	3	65	9	4	6	6	6	76	3,221
Cape May	1,087	0	0	0	0	0	0	11	5	1	0	0	0	0	0	19	1,123
Cumberland	1,602	1	6	0	3	1	0	17	4	0	2	0	0	1	0	10	1,647
Essex	4,554	784	500	31	24	44	17	68	31	6	4	29	2	15	87	145	6,341
Gloucester	213	0	0	8	9	3	0	49	0	0	3	1	0	3	0	26	315
Hudson	11,399	153	14	420	49	55	57	64	27	26	3	10	41	46	34	216	12,614
Hunterdon	276	4	0	10	16	3	0	0	1	1	2	0	0	9	8	10	340
Mercer	2,525	4	66	22	24	38	75	31	20	5	20	2	0	6	13	38	2,889
Middlesex	9,184	91	9	113	22	230	62	46	29	24	115	5	10	56	15	167	10,178
Monmouth	2,076	104	43	12	6	15	4	14	15	12	5	9	3	1	0	29	2,348
Morris	1,804	8	0	3	16	91	27	54	10	3	13	1	3	5	2	69	2,109
Ocean	1,604	2	0	2	5	19	34	32	7	10	11	2	5	6	0	36	1,775
Passaic	7,602	3	26	87	19	36	66	93	21	7	0	48	0	9	1	392	8,410
Salem	188	1	2	0	0	0	1	4	0	0	1	1	0	0	0	0	198
Somerset	1,772	24	30	4	14	58	37	50	23	7	7	1	20	7	5	128	2,187
Sussex	146	6	1	10	2	26	4	1	1	0	0	0	0	2	1	22	222
Union	5,081	182	310	47	4	30	100	24	73	8	19	13	68	9	9	164	6,141
Warren	241	0	1	1	1	5	8	31	2	0	0	1	0	0	6	17	314
TOTALS:	60,581	1,512	1,085	909	875	823	794	759	397	270	259	256	214	206	202	1,990	71,132

*Starting in court year ending June 30, 2016, the basic unit of count used for court interpreting statistical reporting was changed from "event" to "completed activities" as a result of a newly implemented statewide system for managing interpreting services. A completed activity is defined as "interpreting service provided by one interpreter for each trip to the courtroom for one case, for one court official (judge, hearing officer, court staff or volunteer, attorney, etc.) ." The prior unit of count, known as "event," was similarly defined but also included a time component. The lack of a time component makes "completed activities" not comparable to previously published statistics on "events," which cannot be adjusted for comparative purposes.

COURT INTERPRETING STATISTICS*

STATEWIDE COMPLETED ACTIVITIES BY COURT OFFICIAL

Fiscal Year July 1, 2015 to June 30, 2016

County	Judge	Hearing Officer	Mediator/ Arbitrator	Any Court Support Service**	TOTAL
Hudson	9,069	1,307	610	1,628	12,614
Middlesex	5,100	691	582	3,805	10,178
Passaic	6,202	1,003	724	481	8,410
Essex	4,201	751	239	1,150	6,341
Union	4,777	766	309	289	6,141
Bergen	4,534	335	138	590	5,597
Camden	2,296	219	89	617	3,221
Mercer	2,156	404	98	231	2,889
Atlantic	1,975	237	88	190	2,490
Monmouth	1,624	170	110	444	2,348
Somerset	1,698	179	47	263	2,187
Morris	1,681	154	123	151	2,109
Ocean	1,153	106	58	458	1,775
Cumberland	1,334	210	15	88	1,647
Cape May	916	29	12	166	1,123
Burlington	520	42	17	94	673
Hunterdon	229	27	0	84	340
Gloucester	244	25	6	40	315
Warren	202	29	4	79	314
Sussex	191	7	5	19	222
Salem	149	23	0	26	198
TOTALS:	50,251	6,714	3,274	10,893	71,132

*Starting in court year ending June 30, 2016, the basic unit of count used for court interpreting statistical reporting changed from "events" to "completed activities" as a result of a newly implemented statewide system for managing interpreting services. A completed activity is defined as "interpreting service provided by one interpreter for each trip to the courtroom for one case, for one court official (judge, hearing officer, court staff or volunteer, attorney, etc.)." The prior unit of count known as "event" was similarly defined but also included a time component. The lack of a time component makes "completed activities" **not** comparable to previously published statistics on "events," which cannot be adjusted for comparative purposes.

** Completed activities involving Judiciary staff (probation officers, ombudman and other staff members) as well as attorneys, sheriffs and volunteers.

COURT INTERPRETING STATISTICS*
NUMBER OF COMPLETED ACTIVITIES* BY LANGUAGE
Fiscal Year July 1, 2015 - June 30, 2016

LANGUAGE	Completed Activities*	LANGUAGE	Completed Activities*
Spanish	60,581	Serbian	16
Portuguese	1,512	Yoruba	15
Haitian	1,085	Indonesian	14
Arabic, Egyptian Colloquial	909	Thai	14
Korean	875	Quecchi	13
Chinese, Mandarin/Guoyu, Huayu, Putonghua	823	Dari	12
Polish	794	Khmer, Central	12
American Sign Language	759	Amharic	11
Russian	397	Croatian	11
Vietnamese	270	Mandinka	11
Punjabi, Eastern	259	Kiche	10
Turkish	256	Armenian	9
Tagalog	214	Chinese, Cantonese/Yue: Hoishan, Taishan, Toishan	9
Hindi	206	Malayalam	8
French	202	Pashto, Northern	7
Gujarati	197	German	6
Bengali	188	Igbo	6
Urdu	175	Jamaican Creole English	6
Arabic, Levantine	134	Swahili	5
Arabic, Arabian Peninsula	132	Thai, Northern	5
Idiosyncratic Gestural System	129	Burmese	4
Italian	91	Czech	4
Ukrainian	83	Nepali	4
Arabic, North Africa	77	Icelandic	3
Chinese, Cantonese/Yue: Guangzhou, Zhongshan	75	Punjabi, Mirpur	3
Greek	40	Tibetan, Central	3
Hebrew	40	Bassa	3
Romanian	40	Bosnian	3
Persian, Iranian	37	Bulgarian	3
Lithuanian	34	Grenadian Creole English	3
Akan	28	Mam	3
Georgian	27	Mixtec, Tjaltepec	2
Slovak	26	Pashto, Southern	2
Tamil	23	Sinhala	2
Chinese, Northern Fukienese/Minbei: Foochow, Fuzhou	22	Soninke	2
Albanian, Gheg	21	Uzbek	2
Dutch	21		
Japanese	21		
Hungarian	19		
Punjabi, Western	19		
Albanian, Tosk	16		
Macedonian	16		
		Languages with one event each: Taiwanese, Krio, Lao, Somali, Tajiki, Tigrigna, Yiddish, Mixtec	
		TOTALS: 71,132 Completed Activities* 86 Languages	

*Starting in court year ending June 30, 2016, the basic unit of count used for court interpreting statistical reporting changed from "events" to "completed activities" as a result of a newly implemented statewide system for managing interpreting services. A completed activity is defined as "interpreting service provided by one interpreter for each trip to the courtroom for one case, for one court official (judge, hearing officer, court staff or volunteer, attorney, etc.)." The prior unit of count known as "event" was similarly defined but also included a time component. The lack of a time component makes "completed activities" **not** comparable to previously published statistics on "events," which cannot be adjusted for comparative purposes.